

Japonès

Nivell intermedi

\* *Roomaji*: transcripció segons el sistema *Hepburn* (へボン式)

Competència lingüística comunicativa

A. Competència pragmàtica

1. Funcions

1.1. Coneixements i informació

Afirmar, negar; anunciar (projectes, decisions...); assentir, dissentir; classificar; comparar; confirmar la veracitat d'un fet; descriure (canvis...); donar informació (sobre persones, llocs, fets, esdeveniments, hàbits, comportaments, costums...); evocar; expressar coneixement o desconeixement; expressar dubte; identificar/-se; narrar un fet o esdeveniment passat; recordar alguna cosa a una persona, comprovar i expressar si es recorda una cosa; rectificar.

1.2. Opinions, creences; hipòtesis

Expressar una opinió, argumentar una opinió; expressar acord i desacord; expressar una creença; formular hipòtesis (sobre persones, coses, fets o esdeveniments...); predir; suposar; valorar un fet (com a probable, improbable o com a aparent).

1.3. Propòsits d'acció: intencions, decisions, voluntat

Acceptar o refusar un suggeriment; expressar el propòsit, la intenció o voluntat de fer alguna cosa; convidar; oferir alguna cosa; oferir ajut; oferir-se a fer alguna cosa; prometre; negar-se a fer una cosa.

1.4. Actes directius i persuasius (que tenen com a finalitat que la persona destinatària faci o no faci alguna cosa)

Demandar consell i aconsellar, recomanar; advertir; alertar; animar; demanar i donar instruccions; demanar i donar permís; donar ordres; demanar alguna cosa, demanar ajut, demanar que alguna persona faci alguna cosa com a favor, necessitat o obligació; sol·licitar; dispensar a algú de fer una cosa; demanar si es coneix una informació, demanar confirmació sobre la veracitat d'un fet, verificar una informació; demanar informació; demanar opinió; demanar sobre el propòsit, la intenció o la voluntat de fer una cosa; prohibir; proposar, suggerir; queixar-se, reclamar; recordar alguna cosa a una persona; recriminar.

1.5. Sentiments, actituds, estat físic i anímic

Expressar estat físic, de salut o d'ànim; admiració; decepció; afecte, amor, odi; simpatia, antipatia; alegria, felicitat, tristesa; ansietat; aprovació i desaprovació; diversió, avorriment; confiança o desconfiança; desig; rebuig; fàstic; desinterès i interès; indiferència; dubte; esperança; dolor, alleujament; irritació; preocupació; sorpresa; temor; tranquil·litat.

1.6. Relació social; actituds envers les altres persones

Presentar/-se i respondre a una presentació; saludar, respondre a una salutació; acceptar excuses; acomiadar-se, respondre a un acomiadament; convidar, acceptar o declinar una invitació; agrair, respondre a un agraïment; atreure l'atenció; demanar disculpes i perdó, perdonar; donar, acceptar i refusar excuses; donar la benvinguda; expressar aprovació; felicitar i respondre a una felicitació; interessar-se per algú o per quelcom, respondre a mostres d'interès; lamentar.

## 2. Competència sociolingüística

Atès que la llengua és un fenomen sociocultural que incideix en la forma en què les persones es comuniquen i que comporta una manera de veure i d'entendre el món, cal posar l'accent en els aspectes de l'ús de la llengua, que es relacionen amb aquest fenomen i que conformen la competència lingüística. A continuació es llisten els aspectes que caldrà incorporar en el curs del procés d'ensenyament-aprenentatge d'aquest nivell:

2.1. Marcadors lingüístics de relacions socials que reflecteixen les diferències en l'estatus de les persones interlocutores, la proximitat de la relació i el registre del discurs i es manifesten en:

- La selecció i l'ús de les salutacions de rebuda, presentació, comiat.
- La selecció i l'ús de les formes de tractament: formal, informal i honorífic.
- Les convencions en els torns de paraula.

2.2. Fórmules de cortesia que varien d'una cultura a una altra i la inadequada aplicació de les quals entrebanca o impossibilita el funcionament dels principis de cooperació i pot comportar malentesos interculturals.

2.3. Diferències de registre referides a diversos usos de la llengua en contextos diferents:

- formal
- estàndard
- informal
- honorífic.

2.4. Iniciació al reconeixement d'alguns indicadors lingüístics com ara l'accent i el lèxic, i aspectes paralingüístics i de llenguatge corporal elementals, per facilitar la comprensió de la llengua que s'aprèn.

## B. Competència discursiva

El text com a unitat mínima de comunicació (discurs oral i discurs escrit).

### 1. Organització del discurs

#### 1.1. Varietat i registre

1.1.1. El llenguatge honorífic:

- L'ús de l'honorífic (*kei-go*) i les diferències d'ús entre l'honorífic humil (*kenjoo-go*) i l'honorífic de cortesia (*sonkei-go*).
- Formació de l'honorífic als verbs i adjectius: *o-kaeri ni naru, o-utsukushii...*
- Formes irregulars de verbs en honorífic: *irassharu, mairu...*
- L'honorífic als substantius.
- L'honorífic als pronoms.
- Expressions i salutacions honorífiques: *Mooshiwake arimasen...*

1.1.2. El llenguatge vulgar:

- Pronoms personals en molt informal/vulgar: *ore, aitsu...*
- 1.1.3. Llenguatge femení contraposat al masculí: (*Suki nano/suki nan da*).

## 1.2. Coherència textual

El text com a unitat global de significat.

### 1.2.1. Pertinència del contingut.

Selecció de contingut rellevant.

### 1.2.2. Estructuració del contingut.

Ordenació lògica de les idees.

### 1.2.3. Selecció de les estructures morfosintàctiques i del lèxic adequats.

## 1.3. Cohesió textual

### 1.3.1. Inici del discurs

- Mecanismes iniciadors de presa de contacte: *mina-san; ne, ne...*

- El paper de la conjunció *kedo* en la introducció del tema.

- La tematització. Formes compostes amb la partícula *wa*.

### 1.3.2. Desenvolupament del discurs.

- Manteniment del tema: *...no koto nan desu ga/kedo...*

- Correferència: ús diferenciat de la forma *a* i de la forma *so*: (*Ano hito/sono hito*).

- El·lipsi de partícules: (*Doo deshita?*).

- Exemplificació: *no yoo ni...*

- Enumeració: *mata, hajime ni, hajime wa, hajime kara...*

- Contrast: *keredomo...*

- Disgressió: *tokoro de*.

- Recuperació del tema: *sate*.

- Connectors textuais:

- Addició: *sono ue, toka, sara ni...*

- Contrast: *keredomo, keredo, tokoro ga, soredemo, sorenanoni*.

- Finalitat: *sono tame ni*.

- Causa: *sokode*.

- Condió: *moshi*.

### 1.3.3. Conclusió del discurs.

- Resum: *tsumari...*

- Indicació de tancament textual: *kore de owarimasu, ijoo desu*.

### 1.3.4. Discurs oral: Iniciació, manteniment i seguiment.

- El torn de paraula: *ano ne, sumimasen ga, moshi moshi*.

- Paper de la persona interlocutora: *aizuchi (ee, hee...), hontoo desu ka, taihen deshita ne*.

- Recursos dilatoris: *eeto*.

- Autocorrecció, rectificació, expressió de dubte: *jitsu wa, hontoo wa*.

## 2. Textos i àmbits d'ús

### 2.1. Expressió i interacció oral

2.1.1. Converses de caràcter col·loquial i transaccional sobre temes familiars, d'interès personal o relatius a la vida quotidiana (família, aficions, feina, viatges,...).

2.1.2. Descripció i narració de fets.

2.1.3. Explicacions argumentades sobre projectes, opinions, sentiments i estats d'ànim.

2.1.4. Intervencions o parlaments breus (preparats o no) en situacions socials informals i semiformals (celebracions, dols, trobades acadèmiques o professionals...), cara a cara o davant d'una audiència.

2.1.5. Participació en activitats d'aprenentatge i d'avaluació (role-play, simulacions, enquestes, entrevistes...).

## 2.2. Expressió i interacció escrita

2.2.1. Cartes personals per descriure experiències i impressions, fer projectes, suggeriments, donar i demanar consell, queixar-se, convidar, acceptar i refusar invitacions...

2.2.2. Textos de caràcter personal: diari, apunts, notes, pàgines personals a Internet...

2.2.3. Activitats d'aprenentatge i avaluació (narracions, escriptura creativa, col·laborativa...)

2.2.4. Contribució a material de l'aula o de l'escola, revista de l'escola o grup d'oci...

2.2.5. Escriure per comunicar o compartir opinions, etc. i també pel plaer d'escriure (o jugar amb la llengua): poemes, breus textos literaris, cançons etc.

## 2.3. Comprensió oral

2.3.1. Documents àudio i audiovisuals (textos senzills en llengua estàndard de situacions habituals de la vida quotidiana).

## 2.4. Comprensió escrita

2.4.1. Fullets d'informació general o específica (turístics, d'instruccions de funcionament, sobre una institució o lloc públic (museus, biblioteques, escoles...), amb informació mèdica, sempre que estiguin escrits en un llenguatge senzill o vagin acompanyats d'imatges que il·lustrin el text.

2.4.2. Lectures graduades i novel·les curtes en versió original, sempre que el tema sigui conegut.

2.4.3. Textos de diaris o revistes sobre temes de la vida quotidiana o de l'interès de l'estudiant.

2.4.4. Activitats d'ensenyament-aprenentatge i d'avaluació, i explicacions sobre la llengua (metallenguatge).

2.4.5. Cançons i poemes.

## 2.5. Mediació oral i escrita

2.5.1. Fer d'intermediari/ària en transaccions i situacions socials per a amistats, família, convidats estrangers...

2.5.2. Fer d'intermediari/ària per a la comprensió d'avisos (orals i escrits), menús, cartells, fulletons informatius.

2.5.3. Resum de l'essencial d'articles curts de diaris i revistes, entre L1 i L2.

## C. Competència lingüística

### 1. Lèxic i aspectes semàntics

1.1. Repertoris lèxics relacionats amb els temes i amb els àmbits de la vida quotidiana.

1.2. Distribució del lèxic japonès segons el seu origen:

- *Yamato-kotoba*

- *Kango*

- *Gairaigo*.

1.3. Famílies lèxiques:

- Sinònims o quasi-sinònims: (*tokushuu/tokushoku*).

- Antònims: (*sansei/hantai*).
- Els *garaigo* (paraules d'origen estranger) i els seus sinònims o quasi-sinònims autòctons: (*ensoku/haikingu*).

#### 1.4. L'aglutinació

- Formació de paraules compostes.
- Prefixos: *hi-* ...
- Suffixos: *-sho*...
- Formació de verbs per addició de *suru*: *sansei suru*...

## 2. Morfosintaxi

Elements constituents de l'oració.

### 2.1. El substantiu

#### 2.1.1. Numerals:

- Fraccions.
- Número enter + decimal.
- Quantificadors numerals: *-ken*, *-tsuu*.

#### 2.1.2. Noms formals (*keishiki-meishi*):

- Ús de *tokoro*.
- Ús de *aida*.
- Ús de *uchi ni*.
- Ús de *hazu*.

#### 2.1.3. Substantius que expressen temps: *konogoro*, *chikagoro*...

#### 2.1.4. Nominalització de les oracions: l'ús de *no*.

- Verbs i adjectius que regeixen *no*: *miru*, *kiku*, *tetsudau*, *matsu*....

#### 2.1.5. Nominalització de les oracions: l'ús de *koto*.

- Verbs i adjectius que regeixen *koto*: *kangaeru*, *shinjiru*...
- Estructura verb present informal + *koto ni suru/koto ni shite iru*.
- Estructura verb present informal + *koto ni naru/koto ni natte iru*.
- Estructura verb present informal + *koto ga aru/koto ga atta*.
- Estructura verb passat afirmatiu informal + *koto ga aru*.

### 2.2. Els pronoms

#### 2.2.1. Els pronoms personals en vulgar: *ore*, *omae*, *aitsu*...

### 2.3. L'adjectiu

#### 2.3.1. Adjectius auxiliars.

- Ús de *-hoshii*.
- Ús de *-yasui*.
- Ús de *-nikui*.

#### 2.3.2. Complementació dels adjectius *-i* i *-na* mitjançant l'adició d'estructures modals

- Adjectiu *-i* present afirmatiu informal (*-i*)/adjectiu (*na*) + *soo da*: (*Atsusoo da*).
- Adjectiu *-i* informal/adjectiu (*na*) + *na* + *yoo da* (*yootai*): (*Atsui yoo da*).
- Adjectiu *-i* informal/adjectiu (*na*) + *mitai da*: (*Atsui mitai da*).
- Adjectiu *-i* informal/adjectiu (*na*) + *rashii* (*desu*): (*Atsui rashii*).
- Adjectiu *-i* informal/*shizuka*+ *dearu* informal + *soo desu* (*denbun*): (*Atsui soo desu*).
- Adjectiu *-i* informal/adjectiu (*na*) + *daroo*: (*Atsui daroo*).
- Adjectiu *-i* informal/adjectiu (*na*) + *kamoshirenai*: (*Atsui kamoshirenai*).
- Adjectiu *-i* informal/adjectiu (*na*) + *ni chigai nai*: (*Atsui ni chigainai*).
- Adjectiu *-i* informal/adjectiu (*na*) + *na* + *hazu da*: (*Atsui hazu da*).
- Mode condicional dels adjectius *-i*: conjugació en afirmatiu i negatiu: (*Takakereba/takakunakereba*).

### 2.4. El verb

#### 2.4.1. Tipus de verbs

- Verbs que expressen canvi (*henka-dooshi*): *feru*, *heru*... i la seva combinació amb els auxiliars direccionals *-te iku/kuru*.
- Verbs transitius i intransitius.

#### 2.4.2. Temps i aspecte

- Verb forma *-te + aru*.
- Verb forma *-te + oku*.
- Verb forma *-te + shimau*.
- Verb forma *-te + miru*.
- Verb present informal + *yoo ni naru/naku naru*.
- Forma *ren'yookei* del verb + *hajimeru*.
- Forma *ren'yookei* del verb + *oeru/owaru*.
- Verb forma *ishikei -yoo + to + suru*.
- L'ús del *mama*.

#### 2.4.3. Modalitat

- Voluntat: Forma *-yoo (ishikei) + (to omou/omotte iru)*.
- Consell: Verb passat informal + *hoo ga ii*.
- Deducció i conjectura: ús de *daroo/deshoo*.
- Deducció i conjectura: ús de *kamoshirenai*.
- Deducció i conjectura: ús de *ni chigainai*.
- Deducció i conjectura: ús de *hazu da*.
- Transmissió: ús de *soo da (denbun)*.
- Deducció i conjectura: ús de *soo da (yootai)*.
- Deducció i conjectura: ús de *yoo da*.
- Deducció i conjectura: ús de *rashii*.
- Desig: estructura verb *-te + hoshigatte iru*.
- Desig: estructura verb *-te + auxiliar moraitai/moraitagatte iru*.
- Potencialitat: mode potencial del verb (*kanookei*) Conjugació, ús i partícules.
- La condició: mode condicional del verb (*kateikei*). Conjugació afirmativa i negativa.
- L'obligació: *-nakereba/naranai/ikenai; -nakutewa naranai/ikenai*.
- La falta de necessitat: *-nakutemo ii*.
- Mode imperatiu del verb (*meireikei*). Conjugació afirmativa i usos.

#### 2.4.4. La veu verbal

- *Yarimorai*. Formes honorífiques: *sashiageru/kudasaru/itadaku*.
- La veu passiva (*ukemi*). Conjugació, ús i partícules.
- La veu causativa (*shieki*). Conjugacions (dues), ús i partícules.
- La veu causativa-passiva (*shieki-ukemi*). Conjugacions (dues), ús i partícules.

#### 2.4.5. Característiques de l'emissor i de la persona receptora.

- El formal (*teineigo*).
- L'informal (*kihontai/futsuukei*).
- L'honorífic (*keigo*).
- La forma de respecte (*sonkeigo*)
- La forma humil (*kenjoogo*)
- Formes masculines i femenines

#### 2.5. La partícula

##### 2.5.1. Partícula *wa*. (*Hirokuwanai*)

##### 2.5.2. Partícula *ga*. (*Koohii no nioi ga suru*) (*Nihongo no shinbun ga yomemasu ka*)

##### 2.5.3. Partícula *ka*. (*Tanaka-san ga itsu Nihon ni kaetta ka wakarimasen*) (*Atsusa no sei ka karada ga darui-n desu*)

##### 2.5.4. Partícula *to*. (*Kono booshi wa watashi no to onaji desu*) (*Tanaka-san to Yoshida-san to dochira ga segataikai desu ka*) (*Denki o tsukeru to heya ga akaruku narimasu*) (*Saitoo-san wa mado o shimete kudasai to iimashita*)

##### 2.5.5. Partícula *o*. (*Watashi wa kodomo o warawasemashita*) (*Yoshimoto-san wa kare no seikoo o yorokobimashita*)

2.5.6. Partícula *ni*. (*Watashi wa tomodachi ni koraremashita*) (*Watashi wa tomodachi ni biiru o nomaseraremashita/nomasaremashita*) (*Watashi wa kodomo ni puuru e ikasemashita*) (*Watashi ni wa dekimasen*) (*Watashi wa ookina monooto ni odorokimasita*) (*Shingoo ga ao ni narimashita*)

2.5.7. Partícula *de* (*Juppun de kaite kudasai*) (*Sekai de ichiban takai yama wa dore desu ka*)

2.5.8. Partícula *kara*. (*Ishikawa-san wa minna kara sonkei sarete imasu*)

2.5.9. Partícula *made*. (*Anata made!*)

2.5.10. Partícula *dake*.

2.5.11. Partícula *shika*.

2.5.12. Partícules *gurai/kurai/hodo*.

2.5.13. Partícula *bakari*.

2.5.14. Partícula *hodo*.

2.5.15. Partícula *yori*.

2.5.16. Partícula *sae*.

2.5.17. Partícula *toka*.

2.5.18. Partícules finals (*Kai, dai, kana, kashira, na, ne, ze, zo, wa*)

2.5.19. Partícules compostes i expressions (*hyoogen*): *ni yotte, ni yoru to, ni yoreba, ni kawatte, no kawari ni, ni totte, ni wa, ni shite wa, ni taishite, ni tsuite, toshite, made ni*.

2.6. Els adverbis

2.6.1. Tipus d'adverbis.

- De mode: *massugu*.
- De grau i quantitat: *kekko, nakanaka...*
- Inductius: *kitto, osoraku...*
- Interrogatius: *dooi fuu ni...*

L'oració

2.7. L'oració simple (*kihon-bun*)

2.7.1. L'oració declarativa afirmativa i negativa.

• L'oració comparativa: l'estructura substantiu/adjectiu/verb + (*no*) *hoo ga/yori* + adjectiu afirmatiu/adverbi + verb afirmatiu.

• L'oració comparativa: l'estructura *-wa/hodo* + adjectiu/verb negatiu.

• L'oració comparativa: l'estructura *onaji kurai*.

• L'oració comparativa: l'ús del *motto* i del *zutto*.

• El superlatiu: l'ús del *ichiban*.

2.7.2. L'oració interrogativa.

• L'oració comparativa interrogativa: L'ús de l'estructura *-(no)to (no)-to dochira*.

• L'oració superlativa interrogativa. L'ús del *dore/nan/nani/dare/doko*.

2.7.3. L'oració exhortativa e imperativa.

• L'ús dels auxiliars: *-yoo ka, -nai ka, -te moraemasen ka, -te itadakemasen ka...*

• Forma imperativa del verb: *Ike...*

• L'ús de les partícules finals *na, zo, ne*.

2.8. L'oració composta

2.8.1. La subordinació.

• Subordinades causals: *sonotame, node, tame ni*.

• Subordinades temporals: *-to, -tara, aida (ni), uchi ni, tokoro, bakari*.

• Subordinades concessives i adversatives: *-noni, -temo, -dakedo*.

• Subordinades consecutives: *sorede, sokode*.

• Subordinades condicionals: *-to, -tara, -ba, nara*.

• Subordinades finals: *-tame ni, -yoo ni, -noni*.

2.8.2. La coordinació.

- Oracions conjuntives: *sonoue*, *shikamo*, *sarani*, *toka*, *mata*, *shi* forma *ren'yoo-chuushikei* del verb, forma *-zu ni*, *mama*.
- Oracions disjuntives: *aruiwa*, *matawa*, *toka*.
- Oracions adversatives: *keredomo*, *keredo*, *tokoroga*, *soredemo*, *sorenanoni*, *tadashi*.

### 3. Fonètica i fonologia

#### 3.1. Processos fonològics

- La forma *nakucha* (*nakutewa*).
- La forma *chau/jau* (*kaette shimau/nonde shimau*).
- La forma *-toku* (*te oku*) i *-doku* (*de oku*).
- La forma *-teru* (*te iru*).